

## 都市綜觀▶

# 台中市族語支援教師的甘苦

台中市民族語支援教師の苦楽

The Happiness and Hardship of Aboriginal Language Support Teachers  
in Taichung Metropolis

文・圖 | Ciwas Sabi 陳麗娟 (台中市原住民族公共政策研究社理事長)

**泰雅語**有著優美的詞藻，你們要用心學習與體會啊。

司馬庫斯長老講著族語，對著年輕的泰雅族後代殷訓誨，這樣的場景總是縈繞在我的腦海，久久揮之不去。

### 透過社團推動族語教育

2008年，有志一同的台中市都會原住民，在台中市成立了「台中市原住民族公共政策研究社」，將族語教育納入社團的任務之一。

第一年在牧師與認證合格的族語教師努力協助下，將泰雅族語班開設於南屯長老教會，卻因場地區域受限、家長接送不便等因素，影響了學習成效，同時也發現市區族語師資不足，部落請來的老師，常因天雨路斷的緣故，無法正常授課。

有鑑於此，第二年族語教室開班於市中心的中正國小，方便來自各區的學生參與，親子共學報名的家庭大幅增加，甚至平地人家長也報名共襄盛舉，另外也藉由部落大學的資源，培育出中生代有部落經驗的族語師資，通過族



2010年開設學生族語認證考試輔導班於雙十國中，族語教師王秀玲老師授課情形。

語師資認證，接連投入教學的行列。

第三年除了繼續開設中正國小的暑期班外，為改善泰雅族學生族語認證率過低的情形，特別在雙十國中開設泰雅族語認證考試輔導班，有賴族語教師們的熱忱與愛心，成效更為顯著，讓參與考試的學生全數及格通過認證，這樣的成績讓師生們雀躍不已、引以為榮！

然而，到了今年，因台中縣市合併，公部門未能考量區域開班的需求，以及社團過去辦班績效和執行能力，核予社團承辦族語教室的



2011年泰雅族語班開設於太平區宜欣國小，台中市原住民事務委員會林益陸主委主持始業式，並勉勵師生、家長共同為族語復振來努力！

權利，反而使用分配的方式來執行，這樣的執行方式，是否能切合需求，是值得大家深思的！

### 學生家長的心聲

在族語課程開設期間，我們經常聽到這樣的聲音：「族語上課的時間，不是早自習，就是午休時間，為了讓孩子有休息的時間，家長們只好無奈地為孩子選擇學習其他本土語言！」、「族語教室太遠了，要工作沒有辦法接送啦！」原住民學生家長的感嘆，道出無法讓孩子參與族語課程的理由。

### 族語支援教師的心聲

「學校族語授課的班級，是混齡、混族教學，實在很難教！」、「鐘點費怎麼那麼久還沒發？我不知道主管單位是學校或是原民會？我要被迫去找其他工作了！」、「要等到老師找到足夠的學生之後，族語班才能開設，所以

老師除了上課，還要去接學生！」……族語支援教師娓娓道出他們所面臨的問題，當下讓我陷入了長思。

雖然經過這幾年的努力，在統計數字上可以看到一些成果，但是我們憂心的是，這樣的族語政策與資源還能維繫多久？一旦沒有了呢？未來還會有課程、教師、學生嗎？原住民文化傳承的精神、祖靈的連結，是否會被高樓大廈給阻絕了呢？這些問題點，都會的原住民，能夠解答嗎？

### 族語施教環境亟待改善

台中市族語支援教師98%為女性，所以在辦理相關婦女論壇時，對於族語教學及族語教育政策的興革意見相當多，也冀望公部門能夠針對問題解決與回應。教育乃是良心事業，在大我與小我的分際點取得平衡，相信是教師們共同的挑戰，也是甘與苦的分界點。族語教師們必須進行自我心理建設，同時，如何積極改善目前族語的施教環境，需要學生、家長、教師、社團與政府一起來努力！◆



#### 陳麗娟

泰雅族，族名Ciwasi Sabi，原鄉為桃園縣復興鄉高義村高義部落，1969年生。勤益科技大學景觀設計管理系畢業。現任台中市原住民族公共政策研究社理事長。致力於都會區原住民族文化及族語政策之落實與推廣，並以維護原住民權益為職志。

廣，並以維護原住民權益為職志。



家長感嘆族語開課時間、地點難配合；族語教師則反應混班教學不易、鐘點費遲發、學生不足等困境。在大我與小我的分際點取得平衡是項挑戰，也是甘與苦的分界點。